

# LA BELGIQUE EN GUERRE BELGIUM AT WAR



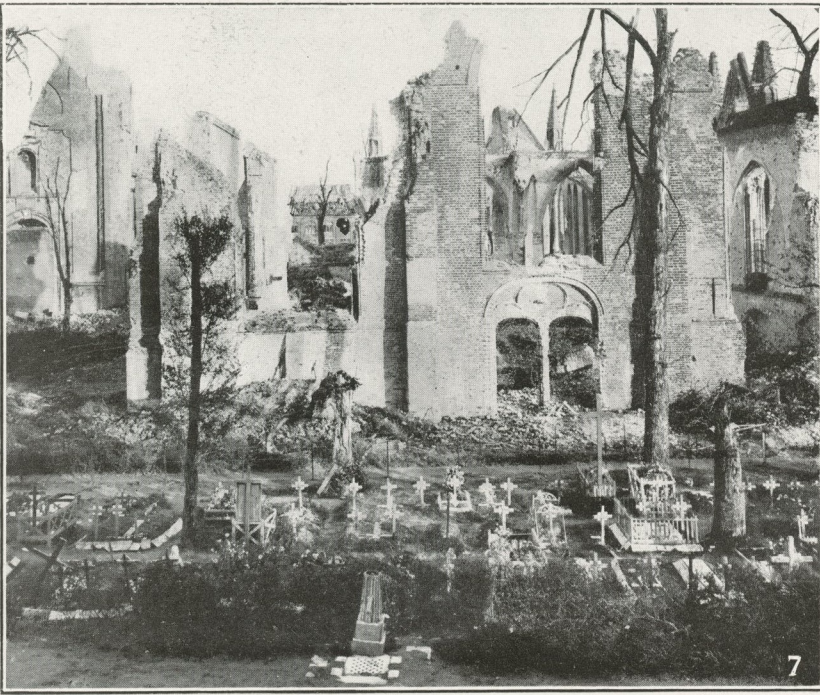
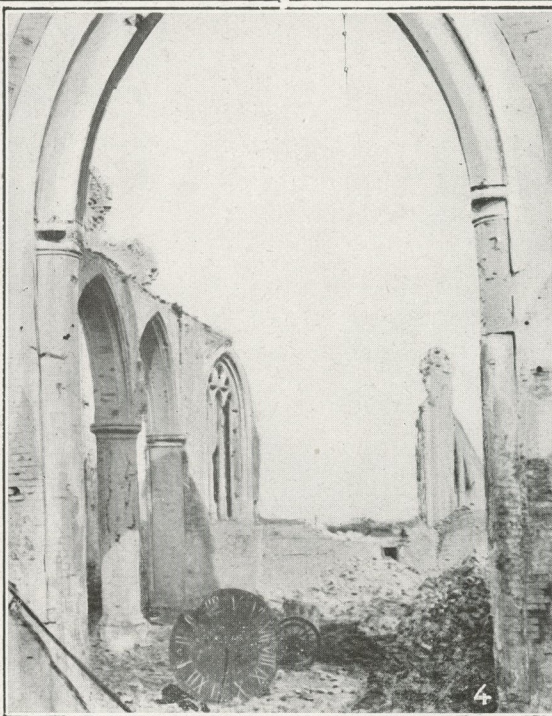
## LA FLANDRE EN RUINES: RENINGHE    FLANDERS IN RUINS : RENINGHE

... Hélas ! pour qu'il croulât, hélas ! il a fallu  
Qu'un peuple descendît jusqu'au crime absolu,  
Et niant la fierté et l'orgueil de la guerre,  
Se fit traîtreusement et basement incendiaire...

Alas ! that steeple was not broken until a nation  
Was found, alas ! to sink to the lowest of crimes  
And, denying the pride and glory of war,  
To turn a treacherous and base incendiary !

(Translation).

*Zuile Beysaeren*



Toute notre belle Flandre est en ruines. Ypres et ses Halles merveilleuses, notamment, ne sont plus qu'un monceau de cendres. Dès le début des hostilités, les églises belges ont particulièrement souffert. Celles de la Flandre ont fait l'objet d'une destruction systématique comme en témoignent ces quelques photographies. 1. L'église Saint-Jacques-Cappelle. 2. L'église Notre-Dame à Nieupoort. 3. L'église de Caeskerke. 4. L'église de Ramscappelle. 5. L'église de Nordschoote. 6. L'église de Reninghe. 7. Le cimetière et l'église de Notre-Dame, à Nieupoort. Les tombes éventrées sont pieusement entretenues...

The whole of our beautiful Flanders lies in ruins. Ypres and her stately halls namely, are but a heap of cinders. From the very beginning of the war, have the Belgian churches suffered particularly. Those of Flanders have been the aim of a systematical destruction, as evidenced by our photographs. 1. The church of the Saint-Jacques-Capelle. 2. Our Lady's at Nieupoort. 3. Caeskerke Church. 4. Ramscapelle Church. 5. Nordschoote Church. 6. Reninghe Church. 7. Our Lady's churchyard and Church, Nieupoort. The shattered graves are piously kept in good order by our soldiers.

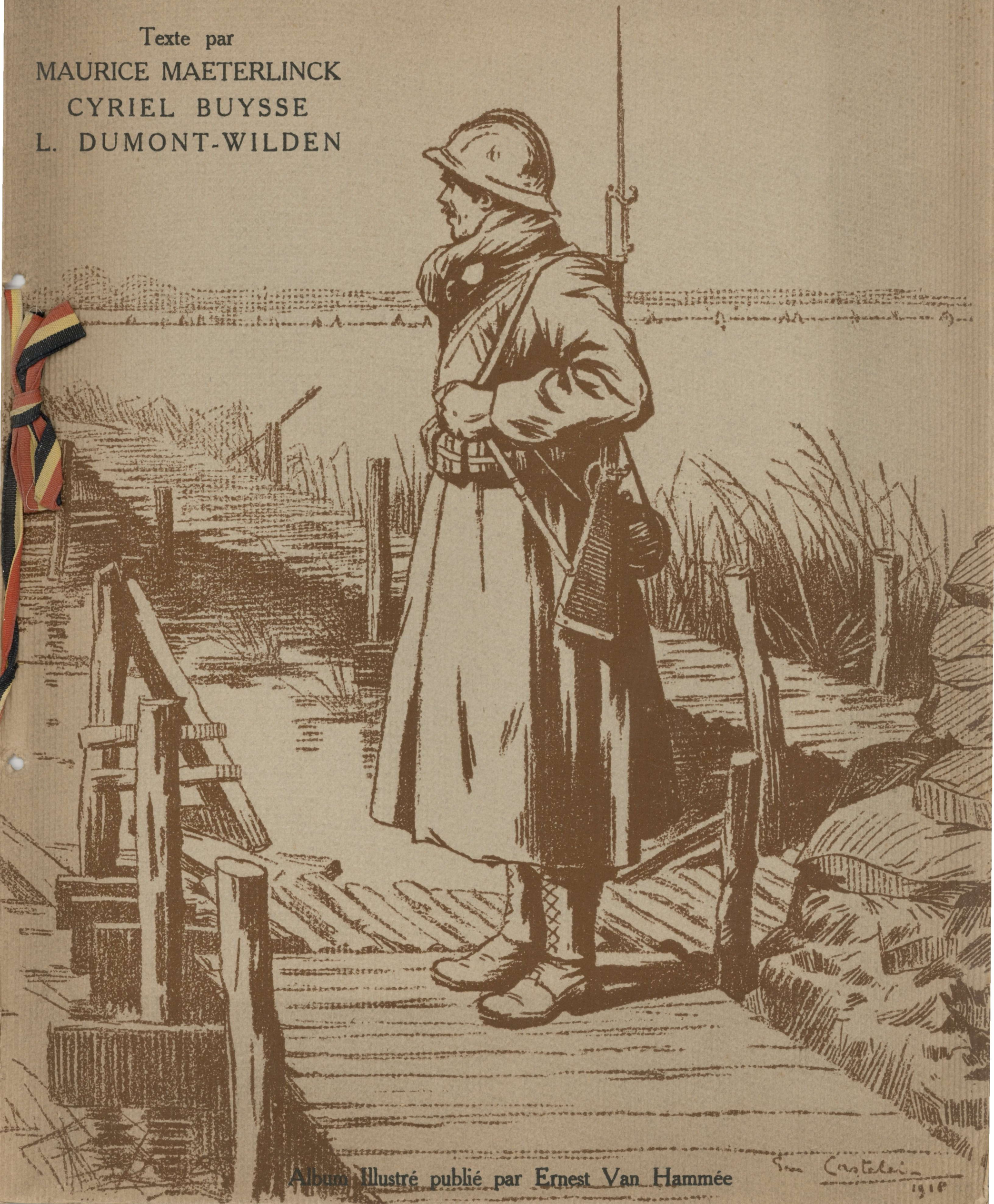
# LA BELGIQUE EN GUERRE

Texte par

MAURICE MAETERLINCK

CYRIEL BUYSSE

L. DUMONT-WILDEN



Album illustré publié par Ernest Van Hammée

Van Costelein  
1916